

7. Период отпуска без сохранения содержания не включается в зачисляемую службу участника Фонда, если во время такого отпуска в Пенсионный фонд не поступают полные взносы или если в течение двенадцатимесячного срока со дня возвращения на службу участника Фонда в Фонд не поступят полные взносы за такой период с начислением 2,5 процента годовых.

7. Предусматриваемая постановлением настоящей статьи уплата всех причитающихся взносов за участника, находящегося или находившегося в отпуску без сохранения содержания, может быть произведена а) полностью самим участником Фонда, б) полностью участвующей организацией или с) участником Фонда и участвующей организацией в установленных ими долях.

8. В настоящей статье выражение «все причитающиеся взносы» означает сумму взносов, причитающихся с участника Фонда согласно пункту 1 настоящей статьи, и взносов, причитающихся с участвующей организации за данного участника согласно статье XVII.

СТАТЬЯ XXVII

Административные расходы

1. Расходы, связанные с проведением в жизнь настоящего Положения Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала, покрываются из средств Фонда.

2. Сметы административных расходов, указанных в пункте 1, представляются ежегодно Генеральной Ассамблее Объединенных Наций на утверждение.

3. Расходы, связанные с проведением в жизнь настоящего Положения комитетом по пенсионному фонду персонала какой-либо из участвующих организаций, покрываются из общего бюджета этой организации.

773 (VIII). ДОПУСК ПЕРСОНАЛА ВРЕМЕННОЙ КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИИ К УЧАСТИЮ В ОБЪЕДИНЕННОМ ПЕНСИОННОМ ФОНДЕ ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание доклад¹⁹ Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций об участии в Пенсионном фонде персонала Временной комиссии Международной торговой организации,

принимая во внимание замечания²⁰ Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его девятом докладе восьмой сессии Генеральной Ассамблеи,

1. *постановляет*, что по просьбе компетентных властей Временная комиссия Международной торговой организации может быть допущена к участию в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, но без представительства с правом голоса в Правлении Объединенного

пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

2. *предлагает* Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, по получении такой просьбы от имени Временной комиссии Международной торговой организации, составить поправки к Положению об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, необходимые для приведения этого решения в исполнение, и представить доклад девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

*458-е пленарное заседание,
27 ноября 1953 г.*

774 (VIII). ПРИНЯТИЕ НА СЕБЯ ОРГАНАМИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ФУНКЦИЙ И ОБЯЗАННОСТЕЙ, ВОЗЛОЖЕННЫХ НА НИХ ПОСТАНОВЛЕНИЯМИ ПРОТОКОЛА 1953 ГОДА ОБ ОГРАНИЧЕНИИ И РЕГЛАМЕНТАЦИИ КУЛЬТИВИРОВАНИЯ РАСТЕНИЯ МАКА, ПРОИЗВОДСТВА ОПИУМА, МЕЖДУНАРОДНОЙ И ОПТОВОЙ ТОРГОВЛИ ИМ И ЕГО УПОТРЕБЛЕНИЯ, А ТАКЖЕ ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ ЭТОГО ФИНАНСОВЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание резолюцию 505 I (XVI) Экономического и Социального Совета от 28 июля 1953 года,

постановляет:

1. утвердить принятие на себя органами Объединенных Наций функций и обязанностей, возлагаемых на них утвержденным Конференцией по опиуму Организации Объединенных Наций (1953 г.) Протоколом²¹ об ограничении и регламентации культивирования растения мака, производства опиума, международной и оптовой торговли им и его употребления;

2. включить этот Протокол в число многосторонних договоров, относящихся к контролю над наркотическими средствами, в целях определения, в соответствии с резолюцией 455 (V) Генеральной Ассамблеи от 16 ноября 1950 г., падающей на не состоящих членами Организации Объединенных Наций участников таких договоров справедливой доли расходов, которые Организация Объединенных Наций несет в связи с международным контролем над наркотическими средствами.

*458-е пленарное заседание,
27 ноября 1953 г.*

775 (VIII). ВОПРОС О ВОЗНАГРАЖДЕНИИ ЧЛЕНОВ КОМИССИЙ, КОМИТЕТОВ И ДРУГИХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ИЛИ ДРУГИХ ОРГАНОВ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

приняв к сведению резолюцию 505 F III (XVI) Экономического и Социального Совета от 28 июля

¹⁹ См. документ A/2422, часть II.

²⁰ См. документ A/2524.

²¹ См. Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1953.XI.6.